

No. 17766

**SPAIN
and
NETHERLANDS**

**Agreement on cultural and scientific co-operation. Signed at
Madrid on 27 February 1978**

Authentic texts: Spanish and Dutch.

Registered by Spain on 19 April 1979.

**ESPAGNE
et
PAYS-BAS**

**Accord relatif à la coopération culturelle et scientifique.
Signé à Madrid le 27 février 1978**

Textes authentiques : espagnol et néerlandais.

Enregistré par l'Espagne le 19 avril 1979.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT¹ ON CULTURAL AND SCIENTIFIC CO-OPERATION
BETWEEN THE KINGDOM OF SPAIN AND THE KINGDOM
OF THE NETHERLANDS

The Government of the Kingdom of Spain and the Government of the Kingdom of the Netherlands, desiring to strengthen the relations of friendship that link their two countries and, to this end, desiring to develop, in the broadest possible manner, their mutual co-operation in the fields of education, science and culture,

Have agreed as follows:

Article I. The Contracting Parties shall encourage the establishment of contacts and co-operation between the scientific and educational bodies and institutions in their respective countries.

Article II. The Contracting Parties shall, on a basis of reciprocity, promote exchanges of professors, researchers and students.

Article III. Each Contracting Party shall, on a basis of reciprocity, grant scholarships for study and research to nationals from the other Contracting Party.

Article IV. The Contracting Parties attach great importance to the teaching of the respective language and culture of the other country.

To this end, they shall, among other means, continue their support to ensure the efficient discharge of existing professorships and lecturerships and shall consider favourably the possibility of increasing this support and the desirability of establishing additional professorships and lecturerships.

The Contracting Parties shall view with sympathy the founding and establishment, in so far as possible, of cultural institutes, in the broadest sense of the term, in the territory of the other Party, in conformity with the legal provisions existing in each country.

Article V. The Contracting Parties shall foster the exchange of knowledge and educational experience at all levels through the exchange of documentation, contacts between experts and other means.

Article VI. The Contracting Parties shall provide the nationals of either country residing in the territory of the other easy access to their own language and culture.

To this end, the Contracting Parties shall promote the inclusion of this type of teaching in the curricula of primary, secondary and vocational schools and shall help to maintain it.

Article VII. The Contracting Parties attach great importance to the reciprocal recognition of diplomas, university degrees and certificates of study. To this

¹ Came into force on 6 March 1979 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at The Hague, in accordance with article XXV.

end, they shall study, through joint agreement, the conditions under which it may be possible to provide for their reciprocal recognition.

Article VIII. The Contracting Parties shall pay special attention to the treatment given to each country in their respective history, geography and literature textbooks.

The Contracting Parties shall grant every facility to the bodies and individuals involved in the preparation of these textbooks and shall make any useful materials available to them.

Article IX. The Contracting Parties shall encourage contacts and co-operation between the libraries of the two countries.

Article X. The Contracting Parties shall foster, on a basis of reciprocity, the exchange of artists and experts in literature, music, fine arts, theatre, cinema and cultural activities, as well as participation in international conferences, festivals and competitions.

Article XI. The Contracting Parties shall encourage the exchange of groups of artists, theatre companies and exhibitions.

Article XII. The Contracting Parties shall encourage the translation and publication of literary, artistic and scientific works and the exchange of information in such areas.

Article XIII. The Contracting Parties shall encourage direct co-operation with the radio, television and press of the other country.

In this regard, the Parties shall foster exchanges of specialists in these fields.

Article XIV. The Contracting Parties shall encourage direct co-operation between the cinematographic institutions of the two countries and shall facilitate the exchange of artistic, documentary or scientific films and of other audio-visual media on an artistic, documentary or scientific nature, which can serve the purposes of this Agreement.

Article XV. Each Contracting Party, in accordance with existing legislation, shall facilitate access to and the study of documentation from its archives to the researchers of the other Party as well as the exchange of copies of the material in such archives.

Article XVI. The Contracting Parties shall encourage the exchange of experience in museology and the restoration and conservation of monuments.

Article XVII. The Contracting Parties shall promote the reciprocal exchange of documentation and experience in the area of adult education.

The Contracting Parties shall encourage the participation of nationals from both countries in continuing education and out-of-school vocational training programmes.

Article XVIII. The Contracting Parties shall promote contacts between the youth organizations of the respective countries.

Article XIX. The Contracting Parties shall promote the development of contacts in the area of sports between the two countries.

Article XX. The Contracting Parties shall promote the development of contacts in outdoor activities and nature conservation.

Article XXI. The Contracting Parties shall foster the exchange of information and experts in public health and the environment.

Article XXII. The Contracting Parties shall foster the exchange of information and experts in the area of socio-cultural activities.

Article XXIII. This Agreement shall, in respect of the Kingdom of the Netherlands, apply to the European territory of that State and to the Dutch Antilles.

Article XXIV. 1. The Contracting Parties agree to hold meetings through their representatives, as necessary, in principle every two years, to discuss the application of this Agreement.

The meetings shall be held alternately in Spain and the Netherlands, under the chairmanship of a representative of the country in which the meeting is held, with the dates established through the diplomatic channel. A joint document shall be prepared concerning the outcome of the meetings.

2. For the purposes of applying the clauses of this Agreement between Spain and the Dutch Antilles, the competent authorities of Spain and the Dutch Antilles may, if necessary, establish contacts.

Article XXV. This Agreement shall be ratified in accordance with the respective laws of the Parties and shall enter into force on the date of the exchange of the instruments of ratification. Five years after the date of entry into force, this Agreement may be denounced in writing at any time by either Contracting Party; in this case, the Agreement shall expire six months from the date of denunciation.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned have signed and affixed their seals to this Agreement, in four equally authentic copies, two in the Spanish language and two in the Dutch language, in the city of Madrid on the twenty-seventh of February, nineteen-hundred and seventy-eight.

For the Government
of the Kingdom of Spain:

[Signed]

MARCELINO OREJA AGUIRRE
Minister for Foreign Affairs

For the Government
of the Kingdom of the Netherlands:

[Signed]

C. A. VAN DER KLAAUW
Minister for Foreign Affairs